

Aspirateur/Souffleur

Villager VEBV 3000

Manuel d'instructions



Attention : Toujours lire ce manuel avant d'utiliser le souffleur

Rappel des symboles de sécurité

Lire le manuel avant utilisation



Attention! Objets projetés



Garder de la distance



Si le cordon est endommagé pendant l'utilisation, ne le touchez pas. Débranchez immédiatement la fiche de l'alimentation ou débranchez le souffleur de l'alimentation secteur même lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant des travaux sur la machine (par exemple, remplacement de pièces, réparation, nettoyage et réglage).



Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou de le réparer.



Ne pas utiliser sous la pluie



Des pièces en rotations peuvent provoquer des accidents



Danger-pièces en rotation



Chaque fois que la machine est en cours d'utilisation, des lunettes de protection doivent être portées pour se protéger des objets projetés, de même que des protecteurs d'oreilles, tels qu'un casque insonorisé, afin de protéger l'audition de l'opérateur. Si l'opérateur travaille dans une zone où il y a un risque de chute d'objets, un casque de sécurité doit également être porté.



Ne touchez pas les lames rotatives avec des outils tels que des tournevis, etc.



Niveau de bruit

Votre outil ne produit pas plus de 104 dB(A).



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX SUR LES SOURCES D'ALIMENTATION

Attention! Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Si vous ne respectez pas les avertissements et les instructions, vous risquez de subir un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

1) zone de travail

- a) Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et mal éclairées sont propices aux accidents.
- b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements explosifs, par ex. à proximité de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent facilement enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) Tenez les enfants et autres passants éloignés de la zone d'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent entraîner une perte de concentration et de contrôle.

2) Sécurité électrique

- a) La fiche électrique de l'outil doit être correctement insérée dans la prise murale. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. Ne jamais utiliser un adaptateur avec des outils électriques sans mise à la terre. Des fiches non modifiées et des prises murales appropriées minimisent les risques d'électrocution.
- b) Évitez tout contact physique avec des objets mis à la terre, tels que des tuyaux, des radiateurs, des fours ou des réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre.
- c) N'exposez pas l'outil électrique à la pluie ou à d'autres conditions humides. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) N'abusez pas du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le fil pour porter l'outil ou débrancher la prise d'une prise murale. Gardez le fil à l'écart de la chaleur, de l'huile, des parties saillantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsque vous utilisez des outils électriques à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'une rallonge conçue pour une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) Si, pour une raison quelconque, vous devez utiliser un outil électrique dans un environnement humide, connectez-le toujours au secteur via un disjoncteur de protection à la terre tel qu'un RCD (dispositif à courant résiduel). L'utilisation d'un DDR réduit considérablement les risques de choc électrique.

3) la sécurité personnelle

- a) Faites attention à vos actions et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez des outils électriques. N'utilisez jamais d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- b) Utilisez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation de vêtements de protection tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques et des casques antibruit en cas de besoin réduit les risques de blessures.
- c) Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est réglé sur OFF avant de brancher l'outil sur une prise murale. Ne transportez jamais un outil électrique avec votre doigt sur la gâchette et ne le branchez jamais à une prise murale lorsque l'interrupteur est réglé sur ON, cela pourrait entraîner des blessures.
- d) Retirez tous les outils / clés de service avant de mettre l'appareil en marche. Un outil d'entretien laissé sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures.

e) Ne pas dépasser les limites. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment. Cela vous permettra d'avoir plus de contrôle dans des situations inattendues.

f) Porter des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs risquent de se prendre dans les pièces mobiles.

g) Si un équipement d'extraction ou de récupération de poussière est disponible, assurez-vous qu'il est connecté et utilisé correctement. L'utilisation d'équipements de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.

4) Utilisation et maintenance de l'outil électrique

a) Ne forcez pas avec un outil électrique. Utilisez le bon outil pour votre application. Le bon outil électrique fera un meilleur travail mieux et plus sûr s'il est utilisé au rythme pour lequel il a été conçu.

b) N'utilisez jamais l'outil si l'interrupteur ne permet pas de mettre en marche et d'éteindre l'outil correctement. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez le cordon de la prise murale avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces précautions réduisent le risque de démarrage inopiné de l'outil électrique.

d) Rangez tous les outils électriques qui ne sont pas utilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familières avec l'outil ou ses fonctions, utiliser l'outil. Les outils électriques peuvent être dangereux s'ils tombent entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) Maintenance des outils électriques. Recherchez des paramètres incorrects, des pièces bloquées, des pièces cassées ou tout autre élément susceptible de provoquer un dysfonctionnement de l'outil. Si quelque chose est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) Gardez les outils tranchants et propres. Les outils de coupe bien entretenus avec des arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires et similaires conformément à ces instructions et d'une manière appropriée au type d'outil électrique utilisé, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique dans un but autre que celui auquel il est destiné peut entraîner une situation dangereuse.

5) Service

a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.



Danger: Veillez à ne pas exposer cet outil à la pluie et débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur si le câble d'alimentation est endommagé..



Danger: NE PAS UTILISER CET OUTIL AVEC LE SAC DE COLLECTE des débris ENLEVÉ.
Le ventilateur ou des débris volants pourraient gravement vous blesser.



Danger: NE PAS UTILISER CET OUTIL AVEC L'EMBOUIT du SOUFFLEUR enlevé.
Le ventilateur ou des débris volants pourraient gravement vous blesser.



Danger: Un choc électrique pourrait survenir s'il est utilisé sur des surfaces mouillées. Ne pas exposer à la pluie.



Danger: Portez toujours des lunettes de protection pour empêcher les graviers ou les débris de se propager ou de ricocher dans les yeux ou le visage, ce qui pourrait entraîner la cécité ou d'autres blessures graves.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE MACHINE

- 1-Dirigez toujours le câble vers l'arrière, loin de l'appareil.
2. Si le cordon est endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur.
3. Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
4. Marchez, ne courez jamais.
5. Gardez toutes les entrées d'air de refroidissement dégagées.
6. N'essayez en aucun cas de modifier l'outil électrique. L'utilisation d'accessoires différents de ceux recommandés dans ce manuel d'instructions pourrait endommager l'outil électrique et blesser l'utilisateur.
7. Ne jamais introduire d'objets durs tels que des pierres, des bouteilles, des canettes ou des morceaux de métal dans le souffleur à vide. Ils peuvent endommager la machine et éventuellement blesser l'utilisateur et les tiers.
8. Si un corps étranger, ou d'autres débris, est accidentellement introduit dans le souffleur-aspirateur, arrêtez-le immédiatement et n'utilisez pas le souffleur-aspirateur tant qu'il n'a pas été vérifié et que vous êtes sûr que l'ensemble du souffleur est en bon état de fonctionnement.
9. Si le ventilateur soufflant fait un bruit inhabituel ou commence à vibrer de manière anormale, ARRÊTEZ immédiatement et enlever la fiche de la prise de courant et recherchez-en la cause. Des vibrations excessives peuvent endommager le souffleur-aspirateur et blesser l'opérateur.
10. N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
11. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers pouvant survenir aux personnes ou à leurs biens.
12. Avant de l'utiliser, vérifiez toujours que l'appareil, y compris l'alimentation et la rallonge, ne sont pas endommagés ou vieillissant.
13. Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec des protections ou des éléments défectueux, ou sans dispositifs de sécurité, par exemple un collecteur de débris en place.

Caractéristiques

| | |
|-------------------------------------|--|
| Modèle | VEBV 3000 |
| Voltage moy..... | 230 ~ 240 V / 50Hz |
| Puissance moy..... | 3000 W |
| Vitesse sans charge | 11500 ~ 15500 min ⁻¹ |
| Maximum vitesse air | 300 km/h |
| Maximum flux d'air | 16 m ³ /h |
| Ratio Broyage..... | 15:1 |
| Capacité de collectes déchets | 45 l |
| Poids | 4,5 kg |
| Niveau bruit garanti | 104 dB(A) |
| Incertitude mesurée | 2.1 dB(A) |
| Niveau pression sonore | 90.8 dB(A) |
| Incertitude mesurée | 3 dB(A) |
| Vibrations | ah=2.702 m/s ² K=1.5 m/s ² |

tube télescopique, couteau en métal pour hacher

Valeurs d'émission sonore mesurées conformément à la norme correspondante.

INFORMATION GENERALE



Photo 1:

- Strap Ring: Anneau de sangle.
- Speed Controller: contrôle vitesse
- Rear Handle: Poignée arrière
- Vacuum blow/selecter lever: Aspirateur/levier selection
- Height Adjusting button: bouton ajustement hauteur
- Collection Bag: bac de collecte
- Vacuum Blower tube: Tube aspirateur
- Front handle: poignée avant

Photo 2:

- Cord holder: attaché corde
- Support frame: support chassis
- switch button: bouton interrupteur
- windows knob: bouton
- angle adjusting button: bouton orientation
- shoulder strap: sangle harnais
- rake knob: bouton pour rateau

INSTRUCTIONS ASSEMBLAGE

Attention: Toujours éteindre l'outil et débrancher le cordon de la prise avant de retirer le sac de l'aspirateur pour le vider.

Ajustement Hauteur

1. Appuyez sur le bouton de réglage de la hauteur (A) et faites glisser le tube d'aspirateur / souffleur (B) à la longueur souhaitée. (Fig. 1) Il peut être ajusté jusqu'à 300 mm.

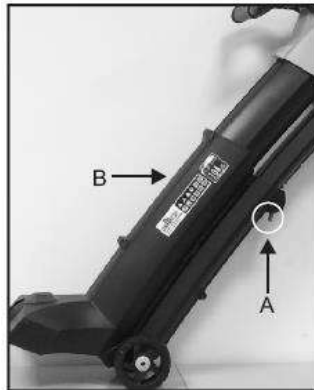


Fig. 1

INSTALLATION Sangle Harnais

1. Fixez le clip de la sangle au haut du corps principal. (Fig. 2)
2. Lorsque la machine est à droite de l'opérateur, placez la sangle sur la poitrine et sur l'épaule gauche..



Fig. 2

Installer le sac de ramassage

Avant de placer le sac de collecte, assurez-vous que le levier sélecteur de vide / souffleur fonctionne sans heurts et qu'il ne soit pas obstrué par des débris provenant de l'utilisation précédente.

Installer le sac de collecte

1. Insérez la boucle (A) du cadre de support dans la fente du boîtier. Le cadre se mettra en place une fois bien ajusté. (Fig. 3A)



Fig. 3A

- **Pour enlever le sac:**

1. Appuyez sur le levier à ressort (B) pour libérer le sac.. (Fig. 3B)



Fig. 3B

- **Ajustement poignée avant**

1. Appuyez sur les boutons de réglage d'angle (A) sur la poignée avant. (Fig. 4)
2. Réglez la poignée avant (B) avec un angle confortable.
3. Relâchez les boutons de réglage et la poignée se remettra automatiquement en position verrouillée.

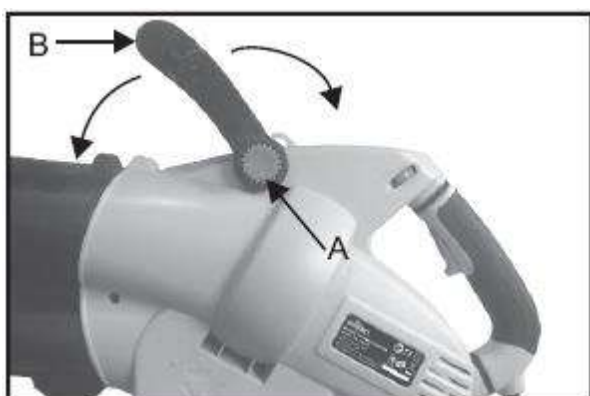


Fig. 4

- **Ajustement rateau**

1. Tournez le bouton du râteau (A) 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis le râteau se mettra automatiquement en mode. (Fig. 5A)

2. Verrouillez le bouton en tournant de 90 ° dans le sens des aiguilles d'une montre. (Fig. 5B)

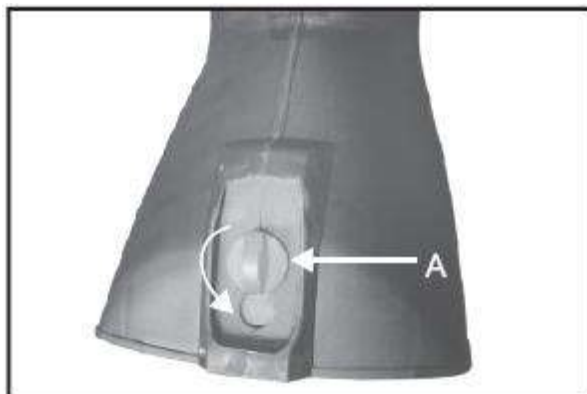


Fig. 5A



Fig. 5B

INSTRUCTIONS UTILISATION

• Avant de commencer

Branchez le ventilateur / aspirateur / broyeur sur le secteur via le commutateur et allumez-le. Vérifiez que tout fonctionne correctement.

• Mise en marche du ventilateur / aspirateur / broyeur

Pour démarrer le ventilateur / l'aspirateur / le broyeur, assurez-vous que le tube d'aspirateur / ventilateur est correctement installé et fixez le sac de collecte. Sans le sac de collecte assemblé, vous ne pouvez pas démarrer le ventilateur / l'aspirateur / le broyeur, car cela pourrait entraîner des blessures graves, voire entraîner des projections.



Danger: Avant de sélectionner la fonction Aspiration ou Ventilateur, assurez-vous que le levier sélecteur fonctionne correctement et qu'il n'est pas obstrué par des débris provenant de l'utilisation précédente.

Sélectionnez la fonction Aspiration ou Ventilateur à l'aide du levier sélecteur situé sur le côté de la machine et appuyez sur le bouton poussoir. Si plus de puissance est nécessaire, faites glisser le contrôleur de vitesse de la position 1 à la position max.

• Arrêter le souffleur/broyeur

Pour éteindre la machine, vous pouvez simplement relâcher le bouton de l'interrupteur.

• Utiliser le souffleur/broyeur

Ne tentez pas de ramasser les débris mouillés, laissez sécher les feuilles mortes, etc. avant d'utiliser le souffleur / aspirateur. Le ventilateur / aspirateur peut être utilisé pour souffler les débris des patios, des chemins, des entrées, des pelouses, des buissons et des bordures. Il ramassera également les feuilles, le papier, les petites brindilles et les copeaux de bois. Lors de l'utilisation du ventilateur / aspirateur en mode vide, les débris sont aspirés dans le tube d'aspiration avant d'être éjectés dans le sac collecteur de débris. Lorsque les débris passent à travers le ventilateur d'aspiration, ils sont partiellement déchiquetés. Les débris organiques déchiquetés sont idéaux pour être utilisés comme paillis autour des plantes.



Tout objet dur, tel que des pierres, du verre de boîtes de conserve, etc., endommagera le ventilateur d'aspiration.

N'utilisez pas le ventilateur / aspirateur pour aspirer de l'eau ou des débris très humides.

Ne faites jamais fonctionner le souffleur / aspirateur sans le sac de récupération des débris.

- **MODE SOUFFLEUR**

Inspectez la zone à travailler avant de commencer. Retirez tous les objets ou débris qui pourraient être projetés, bloqués ou enchevêtrés dans le ventilateur / l'aspirateur. Sélectionnez la fonction de soufflage à l'aide du levier sélecteur situé sur le côté de la machine et allumez-la. Le ventilateur / aspirateur reposant sur ses roues, déplacez le ventilateur / aspirateur en dirigeant la buse vers les débris à nettoyer.

Vous pouvez également maintenir la buse juste au-dessus du sol et faire pivoter la machine d'un côté à l'autre. Avancer et diriger la buse sur les débris à nettoyer. Soufflez les débris dans un tas convenable, puis utilisez la fonction Aspiration pour collecter les débris.

- **MODE ASPIRATEUR**

Inspectez la zone à travailler avant de commencer. Retirez tous les objets ou débris qui pourraient être projetés, bloqués ou enchevêtrés dans le souffleur-aspirateur. Sélectionnez la fonction Aspiration à l'aide du levier sélecteur situé sur le côté de la machine et allumez-la. Le ventilateur / aspirateur reposant sur ses roues, déplacez le ventilateur / aspirateur vers l'avant en dirigeant la buse vers les débris à collecter. Alternativement avec le ventilateur / aspirateur tenu juste au-dessus du sol, faites pivoter la machine d'un côté à l'autre, en vous déplaçant vers l'avant et en dirigeant la buse sur les débris à collecter. Ne forcez pas la buse vers les débris car cela bloquerait le tube d'aspiration et réduirait l'efficacité de la machine.

Les matières organiques telles que les feuilles contiennent une grande quantité d'eau qui peuvent se coller à l'intérieur du tube d'aspiration. Pour réduire le collage, laissez sécher le matériel pendant quelques jours.

NETTOYAGE et ENTRETIEN

- **Nettoyage**

1. Gardez les orifices de ventilation de la machine propres pour éviter toute surchauffe de la machine.
2. Nettoyez régulièrement le boîtier de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation.
3. Gardez les orifices de ventilation exempts de poussière et de saleté.
4. Si la saleté ne s'enlève pas, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse.
5. N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, l'alcool, l'eau ammoniacale, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique.

- **Entretien**

Nos machines ont été conçues pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant en continu dépend de l'entretien de la machine et de son nettoyage régulier.

Maintenez tous les écrous, boulons et vis bien serrés afin de vous assurer que l'appareil est en bon état de fonctionnement.

1. Vérifiez fréquemment le sac de collecte pour vous assurer qu'il n'est pas usé ou détérioré.
2. Remplacez les pièces usées ou endommagées.
3. Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine
4. Rangez l'appareil uniquement dans un endroit sec

ENVIRONNEMENT



Si votre appareil doit être remplacé après une utilisation prolongée, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, afin de respecter la réglementation sur l'environnement.

Les déchets produits par des articles de machines électriques ne doivent pas être traités comme des ordures ménagères normales. Merci de recycler là où des installations de recyclage existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre détaillant pour obtenir des conseils en matière de recyclage..

recyclage..

EC DECLARATION OF CONFORMITY

According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the machinery **Blower / Vacuum VEBV 3000**

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive
- Directive 2011/65/EU, 2015/863/EU on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

The harmonized and other standards:

EN 55014-1:2006/+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012/+A11:2014
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008

The notified body accordance with Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Certification and Testing Co. Ltd. Test report No 70.403.15.071.03-01, dat. 10.05.2016

| | |
|----------------------------------|-----------------|
| the measured sound power level | LwA 102.3 dB(A) |
| the guaranteed sound power level | LwA 104 dB(A) |

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova P 32, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 10.08.2019.

Authorised representative
Zvonko Gavrilov

